|  |
| --- |
| 04.12.2020-ғы № 16-13-253Д/С шығыс хаты |



**Қазақстан Республикасының**

**Премьер**-**Министрі**

**А.Ұ. МАМИНГЕ**

**Құрметті Асқар Ұзақбайұлы!**

Қазақстан Республикасының Тұңғыш Президенті – Елбасы Н. Ә. Назарбаевтың бастамасымен 2017 жылы қолға алынған **«Рухани жаңғыру»** бағдарламасының негізгі тармақтарының бірі **«Жаңа гуманитарлық білім. Қазақ тіліндегі 100 жаңа оқулық»** жобасы. Жоба аясында 2017 жылдан бері 77 оқулық аударылып оқу орындарына таратылды. Қалған 23 оқулықты аудару, басу және тарату жұмыстары биылғы жылдың аяғына дейін аяқтау жоспарланған.

«Ұлттық аударма бюросы» қоғамдық қорының айналасында көптеген әңгімелер болды, сондықтан да Сенаттың Әлеуметтік – мәдени даму және ғылым комитеті ү.ж. 2 маусымда «Ұлттық аударма бюросы» қоғамдық қоры қызметін еліміздің бір топ белгілі ғалымдарын сарапшылыққа тарта отырып жан-жақты талдаған болатын. Көптеген сыни пікірлерге қарамастан талдау және сараптау барысында аз ғана уақыт ішінде қыруар жұмыс жасалғанына көз жеткіздік. Аталмыш жобаның арқасында қазақстандық гуманитарлық білім мазмұны толықтай жаңарып, жаңа деңгейге көтерілді. Дүниежүзінің алдыңғы қатарлы оқу орындарының ең беделді ғалымдары дайындаған оқу құралдары қазақ тіліне аударылып, еліміздің барлық оқу орындарына тегін таратылды. Атап айтсақ философия, әлеуметтану, психология, тарих, тіл білімі, әдебиет теориясы, педагогика, саясаттану, медиа мен журналистика, экономика мен кәсіпкерлік, құқықтанудың бірнеше салалары бойынша жоғары мектеп оқулықтары мазмұн тұрғысынан ілгері халықаралық деңгейге көтерілді. Әлемнің ең озық университеттерінің оқу мазмұны біздің аудиторияларға келді. Бұл тұрғыдан «Рухани жаңғыру» бағдарламасы мен «100 жаңа оқулық» жобасы «Болашақ» бағдарламасының кең ауқымды жалғасы іспеттес, екенін айтуымыз керек.

Сонымен бірге бұл бастама осы уақытқа дейін қазақ тілінде болмаған, мүлде жаңа салаларға жол ашты. Мысалы, статистика, зерттеудің сандық және сапалық әдістері, демография, эстетика, өнер философиясы, көркем өнер, театр және кино тарихы мен теориясы, интеллектуалдық меншік, келіссөздер, стратегиялық менеджмент, ұйымдық мінез-құлық, интернет психологиясы және басқа да бірқатар біз үшін тың бағыттар ашылды.

Cондай-ақ, **«100 жаңа оқулық»** жобасының арқасында кәсіпқой академиялық және көркем аудармашылар ортасы қалыптасты. Өзіндік жұмыс технологиясы мен стилі бар аударма мектебі пайда болды. Жобаға қатысқан жүздеген маман кәсіби шыңдалып, аудармашы ғана емес ұстаз, ғалым, зиялы орта өкілі ретінде жаңа қырынан танылды.

Еліміздігі ЖОО оқитын студенттердің 70 % мемлекеттік тілде білім алатындығын ескере отырып, жоба аясында жинақталған қыруар білім мен тәжірибені жоғалтып алмау үшін еліміздегі ғылыми және көркем аударма жұмысын жалғастыру қажет деп санаймыз. «Рухани жаңғыру» бағдарламасы аясындағы **«Жаңа гуманитарлық білім. Қазақ тіліндегі 100 жаңа оқулық»** жобасын **«Жаңа білім»** деген жалпы атаумен жалғастырып, оның аясында аударылатын әдебиет ауқымын кеңейтуді ұсынамыз. Атап айтқанда, жыл сайын аударылып басылатын кітаптар тақырыбы төмендегі санаттарды қамтыса дейміз:

1. 10 атау ЖОО-на арналған оқу құралдары (гуманитарлық, жаратылыстану және техникалық бағыттар бойынша);

2. 10 атау әлемдік көркем әдебиет үлгілері (балалар әдебиеті, классикалық көркем әдебиет, Нобель сыйлығын иеленген шығармалар);

3. 10 атау публицистикалық және іскерлік әдебиет үлгілері.

Айта кететін тағы бір мәселе, 2011 жылдан бастап Білім және ғылым министрлігі ЖОО арналған әлемнің үздік оқулықтарын қазақ тіліне аудару жұмыстарын қолға алған болатын. Аталған жұмыстар аясында 2018 жылға дейін 391 аталым бойынша 500 мыңнан астам кітап аударылды. Алайда оқулықтарды аудару жұмыстары 2018 жылы белгісіз себептермен тоқтатылды. Ал бүгінгі таңда Білім және ғылым министрлігі ЖОО тексеру шаралары барысында қазақ тіліндегі оқулықтар жетіспейтін жағдайларды анықтап, оны басты кемшіліктердің бірі ретінде қарастырып отыр.

Кез-келген қоғамның күші білімде, ал кез-келген тілдің қуаты – ол тілдегі мазмұнда. Сондықтан да мұндай оқулықтарды мемлекеттік бағдарлама аясында аудару, оны елдегі барлық оқу орындары мен студенттерге тегін тарату – әлемде баламасы жоқ тәжірибе екенін ескере отырып, 2018 жылы қаржыландырылу тоқтатылған ЖОО орындарына арналған оқулықтарды аудару жұмысын қайта қолға алу қажет деп пайымдаймыз.

**Құрметті Асқар Ұзақбайұлы!**

Осы айтылғанды ескере келе, Өзіңізді осынау қоғамдық маңызы аса зор жұмыстардың тоқтап қалмауы және еліміздің рухани, интеллектуалдық, ғылыми потенциалын өсіретін елдік шаруаға қолдау көрсетуіңізді сұраймыз.

***Құрметпен,***

**М. БАҚТИЯРҰЛЫ**

**Б. ЖҰМАҒҰЛОВ**

**А. КҮРІШБАЕВ**

**Келісу шешімдері**03.12.2020 17:22:19: Бақтиярұлы М. .(Әлеуметтік-мәдени даму және ғылым комитеті) - - ескертпелерсіз келісілген
03.12.2020 17:25:12: Куришбаев А. К.(Аграрлық мәселелер, табиғатты пайдалану және ауылдық аумақтарды дамыту комитеті) - - ескертпелерсіз келісілген
03.12.2020 17:27:31: Уакпаев М. С.(Сенат Аппаратының Басшылығы) - - ескертпелерсіз келісілген
03.12.2020 17:29:48: Жумагулов Б. Т.(Әлеуметтік-мәдени даму және ғылым комитеті) - - ескертпелерсіз келісілген
03.12.2020 17:33:30: Данабеков О. К.(Сенат Аппаратының Басшылығы) - - ескертпелерсіз келісілген
03.12.2020 17:35:01: Агиса Б. А.(Жалпы бөлімі) - - ескертпелерсіз келісілген
03.12.2020 17:51:11: Нурсеитов Р. С.(Әлеуметтік-мәдени даму және ғылым комитетімен өзара байланыс жасау бөлімі) - - ескертпелерсіз келісілген
**Қол қою шешімі**03.12.2020 17:56:09 Ракишева А. Г.. Қол қойылды